



*Bureau des radiocommunications*

*(N° de Fax direct +41 22 730 57 85)*

Lettre circulaire  
**CR/322**

le 25 janvier 2011

## **Aux Administrations des Etats Membres de l'UIT**

**Objet:** Application du numéro **9.42** du Règlement des radiocommunications concernant les observations formulées par les administrations au sujet d'une demande de coordination au titre des numéros **9.7** à **9.7B** et utilisation du logiciel **SpaceCom** pour la soumission des observations au titre du numéro **9.41**

**Références:** Numéros **9.41** et **9.42** et Règles de procédure connexes

### **A l'attention du Directeur général**

Madame, Monsieur,

1 L'Article **9** du Règlement des radiocommunications («Procédure à appliquer pour effectuer la coordination avec d'autres administrations ou obtenir leur accord») comprend notamment les numéros **9.41** et **9.42**, qui traitent des demandes d'adjonction ou d'exclusion du nom d'une administration à propos de demandes de coordination au titre des numéros **9.7** à **9.7B**, ainsi que de leur traitement par le Bureau des radiocommunications.

2 La présente Lettre circulaire vise à fournir aux administrations des renseignements et des indications sur les dispositions applicables à la soumission au Bureau des radiocommunications de demandes d'adjonction ou d'exclusion du nom d'une administration au titre du numéro **9.41**, concernant les demandes de coordination formulées au titre des numéros **9.7** (cas OSG/OSG limités aux bandes pour lesquelles les critères relatifs à l'arc de coordination sont applicables) (voir les points 1) à 8) de la colonne «Bande de fréquences» du Tableau 5-1 de l'Appendice **5**), **9.7A** et **9.7B** et à leur traitement ultérieur par le Bureau conformément au numéro **9.42**. On trouvera dans l'**Annexe 1** des précisions sur ces dispositions relatives aux demandes de coordination.

3 Afin d'aider les administrations à appliquer les dispositions du numéro **9.41**, le Bureau des radiocommunications a amélioré le progiciel **SpaceCom**, ce qui leur permettra de soumettre leurs observations au Bureau par voie électronique et d'en faciliter le traitement ultérieur. La première version de ce logiciel amélioré (appelé **SpaceCom**) est mise à la disposition des administrations et des autres utilisateurs sur le site web de l'UIT (<http://www.itu.int/ITU-R/software/space/spacecom/index.html>) ainsi que dans la Circulaire BR IFIC (services spatiaux) sur CD-ROM (BR IFIC N° 2687 du 8 février 2011 et BR IFIC ultérieures). Les administrations sont priées d'utiliser cette dernière version du logiciel pour élaborer et soumettre au Bureau des radiocommunications (adresse électronique: [brmail@itu.int](mailto:brmail@itu.int)), par voie électronique, leurs observations et leurs désaccords, y compris les demandes au titre du numéro **9.41** relatives aux Sections spéciales, en ce qui concerne les demandes de coordination qui seront publiées dans la BR IFIC, à compter de la parution de la Circulaire BR IFIC N° 2685 du 11 janvier 2011. L'**Annexe 2** de la présente Lettre circulaire décrit brièvement le module **9.41** du progiciel **SpaceCom**.

4 Le Bureau a élaboré une nouvelle Section spéciale (CR/E/--) pour la publication de la situation des demandes d'inclusion dans la procédure de coordination, formulées au titre du numéro **9.41**. Cette nouvelle Section spéciale sera utilisée pour indiquer le nom des administrations qui ont envoyé des observations concernant les demandes de coordination publiées dans la BR IFIC, à compter de la parution de la Circulaire BR IFIC N° 2685 du 11 janvier 2011. On y trouvera aussi des données sur la liste des réseaux à satellite ayant servi de base à l'inclusion au titre du numéro **9.41**, un récapitulatif des prescriptions de coordination au titre des dispositions applicables et une liste des besoins de coordination au niveau du groupe en ce qui concerne les demandes au titre du numéro **9.41**. La structure de la Section spéciale CR/E est présentée dans l'**Annexe 2** de la présente Lettre circulaire. Les demandes visant à exclure le nom d'une administration au titre du numéro **9.41** seront publiées dans une Section spéciale CR/C/-- MOD.

5 Il est rappelé aux administrations que, pour qu'une demande d'adjonction ou d'exclusion formulée au sens du numéro **9.41** soit valable, elles doivent fournir les résultats des calculs (rapport  $\Delta T/T > 6\%$  dans le cas du numéro **9.7**) pour une seule paire d'assignations concernant chaque réseau à satellite demandé conformément au numéro **9.7**, et d'autres justificatifs techniques appropriés dans le cas des numéros **9.7A** et **9.7B**. Le Bureau attire l'attention des administrations sur les Règles de procédure relatives aux numéros **9.41** et **9.42**, qui donnent des renseignements détaillés sur les modalités d'application des numéros **9.41** et **9.42** par le Bureau et les administrations.

6 Le Bureau rappelle aux administrations que, compte tenu de la Résolution **55 (Rév.CMR-07)** et de la Règle de procédure relative à la recevabilité, l'utilisation du progiciel **SpaceCom** est obligatoire depuis le 1er juillet 2009 pour ce qui est des observations soumises au titre du numéro **9.3**, de l'Article 2A (en partie) et de l'Article 4 des Appendices **30** et **30A** et des désaccords formulés au titre du numéro **9.52** concernant les demandes de coordination formulées au titre des numéros **9.11** à **9.14** et **9.21** ou du § 2.1 de la Section A de la Résolution **33 (Rév.CMR-03)**. Pour les mêmes raisons, le Bureau prie les administrations de soumettre leurs observations au titre du numéro **9.41** en utilisant le progiciel **SpaceCom**, afin d'assurer un traitement efficace de ces demandes, à compter de la publication des Sections spéciales dans la BR IFIC N° 2685.

6.1 Le Bureau saisit cette occasion pour rappeler aux administrations que l'utilisation du progiciel **SpaceCom** pour lui communiquer leurs demandes au titre du numéro **9.41** ou leurs observations au titre du numéro **9.3**, ou encore leurs désaccords au titre du numéro **9.52** ne les dispense pas de l'obligation de communiquer ces demandes, observations ou désaccords par télécopie, par lettre ou par tout autre moyen, à l'administration responsable, en indiquant les raisons qui les motivent.

7 Le Bureau informe les administrations que la demande d'adjonction ou d'exclusion de leur nom conformément au numéro **9.41** est actuellement prise en considération par le Bureau lors de l'examen des fiches de notification aux fins de l'inscription des assignations de fréquence de réseaux à satellite dans le Fichier de référence international des fréquences.

8 Enfin, nous vous prions de noter que le module **9.41** du progiciel **SpaceCom** ne peut pas être utilisé pour créer et communiquer au Bureau un désaccord ou des observations au titre de dispositions autres que la demande conformément au numéro **9.41**.

9 Le Bureau des radiocommunications espère que les nouvelles dispositions décrites ci-dessus permettront d'améliorer l'application des dispositions des numéros **9.41** et **9.42** par le Bureau et les administrations. Pour tout complément d'information concernant le contenu de la présente lettre, veuillez vous adresser à M. Yvon Henri, au Bureau des radiocommunications (Tél.: +41 22 7395536/ adresse électronique: [yvon.henri@itu.int](mailto:yvon.henri@itu.int)).

Veillez agréer, Madame, Monsieur, l'assurance de ma considération distinguée.

François Rancy  
Directeur du Bureau des radiocommunications

**Distribution:**

- Administrations des Etats Membres de l'UIT
- Membres du Comité du Règlement des radiocommunications

## Annexe 1

### Demandes d'adjonction ou d'exclusion soumises au titre du numéro 9.41

Référence de l'Article 9	Réseau notifié	Réseau/station pour lequel des observations sont formulées	Cas	Conditions de recevabilité
9.41/9.7	OSG	OSG	<p>Une station d'un réseau à satellite qui utilise l'orbite des satellites géostationnaires (OSG), dans un service de radiocommunications spatiales quelconque, dans une bande de fréquences et dans une Région où ce service ne relève pas d'un Plan, par rapport à tout autre réseau à satellite utilisant cette orbite, dans tout service de radiocommunications spatiales dans une bande de fréquences et dans une Région où ce service ne relève pas d'un Plan, à l'exception de la coordination entre stations terriennes fonctionnant dans le sens de transmission opposé</p> <p><b>Applicable uniquement aux cas énumérés aux points 1) à 8) de la colonne «Bande de fréquences» du Tableau 5-1 de l'Appendice 5</b></p>	<p>Les résultats des calculs du rapport <math>\Delta T/T &gt; 6\%</math> ne doivent être fournis que pour une seule paire d'assignations concernant chaque réseau à satellite devant être examiné plus avant dans la procédure de coordination (une paire comprend une assignation du réseau publié et une assignation du réseau de l'administration requérante)</p>
9.41/9.7A	Station terrienne OSG	Système non OSG	Station terrienne spécifique d'un réseau à satellite OSG du SFS vis-à-vis d'un système à satellites non OSG du SFS	Calculs appropriés (puissance surfacique équivalente (epfd), chevauchement de fréquences)
9.41/9.7B	Système non OSG	Station terrienne OSG	Système à satellites non OSG du SFS vis-à-vis d'une station terrienne spécifique d'un réseau à satellite OSG du SFS	Calculs appropriés (puissance surfacique équivalente (epfd), chevauchement de fréquences)

## Annexe 2

### Description du module 9.41 du progiciel SpaceCom

1 Un nouveau module **9.41** a été ajouté dans le progiciel actuel **SpaceCom**, qui vise à aider les administrations et le Bureau des radiocommunications (BR) à gérer les observations formulées au sujet des Sections spéciales CR/C concernant les demandes de coordination au titre des numéros **9.11** à **9.14** et **9.21** et du § **2.1** de la Résolution 33 et la publication des Sections spéciales CR/D/-- dans la Circulaire BR IFIC (services spatiaux). Ce nouveau module aidera les administrations à soumettre leurs observations au sujet des Sections spéciales CR/C concernant les demandes d'adjonction ou d'exclusion de leur nom au titre du numéro **9.41** ainsi que la publication de la Section spéciale CR/E/-- dans la Circulaire BR IFIC (services spatiaux).

2 Le module **9.41** du progiciel **SpaceCom** s'adresse à trois groupes d'utilisateurs: les administrations susceptibles d'être affectées qui formulent des observations au sujet d'une Section spéciale CR/C au titre du numéro **9.41**, le BR et l'administration responsable du réseau à satellite publié dans une Section spéciale CR/C.

3 A l'aide du progiciel **SpaceCom**, toute administration, y compris celles qui sont identifiées dans une Section spéciale CR/C comme étant susceptible d'être affectées au titre des numéros **9.7** à **9.7B**, peut demander l'inclusion ou l'adjonction de son nom, selon le cas, dans le délai réglementaire de quatre mois en fournissant les résultats des calculs (rapport  $\Delta T/T > 6\%$  dans le cas du numéro **9.7** et autres calculs appropriés dans le cas des numéros **9.7A** et **9.7B**) pour une seule paire d'assignations de fréquences concernant chaque réseau à satellite à prendre en compte dans la procédure de coordination, avec copie à l'administration responsable du réseau faisant l'objet de la Section spéciale CR/C. Si une administration est identifiée par le BR pour tous les groupes pour lesquels l'arc de coordination s'applique, tels qu'ils sont affectés par le réseau à satellite faisant l'objet de la Section spéciale CR/C, elle ne peut demander au titre du numéro **9.41** à être prise en compte dans la procédure de coordination. Le progiciel **SpaceCom** permettra à une administration de demander l'application du numéro **9.41** uniquement si cette administration n'est pas identifiée au moins pour un groupe d'assignations de fréquence. Le Bureau rejettera la demande formulée au titre du numéro **9.41** au motif qu'elle n'est pas valable, s'il ne la reçoit pas dans un délai de quatre mois ou si les résultats des calculs (rapport  $\Delta T/T > 6\%$  pour le numéro **9.7** et autres calculs appropriés pour les numéros **9.7A** et **9.7B**) ne sont pas communiqués.

4 Le progiciel **SpaceCom** permettra au BR de rassembler toutes les observations communiquées par les administrations susceptibles d'être affectées, de regrouper celles qui se rapportent à une Section spéciale CR/C donnée, de les analyser et de les publier dans une Section spéciale CR/E/-- de sa Circulaire BR IFIC (services spatiaux) et de mettre à jour en conséquence sa base de données SNS. Le logiciel **SpacePub** du BR a été modifié pour publier ce nouveau type de Section spéciale CR/E/--.

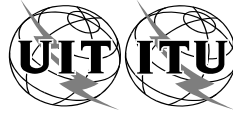
5 Le progiciel **SpaceCom** a besoin du fichier MS-Access, IFICnnnn.mdb, qui se trouve dans la Circulaire BR IFIC sur CD-ROM (services spatiaux). **SpaceCom** extrait, à partir des données des utilisateurs, les renseignements correspondant à chaque Section spéciale CR/C au sujet de laquelle l'administration susceptible d'être affectée ou l'administration notificatrice doit formuler des observations. Pour faciliter l'examen de ces observations, le progiciel **SpaceCom** génère des documents de travail. Toutes les observations relatives à toutes les Sections spéciales CR/C figurant dans une Circulaire BR IFIC (services spatiaux) donnée devraient être regroupées dans un seul fichier **CR/E-IFICnnnn\_adm.mdb** ou **CRE-IFICnnnn\_NOT\_adm.mdb** avant que ce fichier ne soit envoyé au BR. **Veillez préserver l'intégrité de la convention utilisée pour la dénomination**

**des fichiers mdb, lorsque ceux-ci seront envoyés au Bureau, afin que le fichier mdb puisse être dûment classé comme il se doit aux fins de traitement.** Enfin, le progiciel **SpaceCom** dispose d'une fonction permettant d'envoyer, dans une pièce jointe à un message électronique, le fichier mdb au BR ainsi que la pièce jointe contenant les résultats des calculs du rapport  $\Delta T/T > 6\%$  ou d'autres calculs.

6 Les administrations devraient également envoyer la demande au titre du numéro **9.41** aux administrations responsables dont les réseaux font l'objet d'observations.

7 Les explications nécessaires relatives à l'installation et à l'utilisation du module **9.41** du progiciel **SpaceCom** sont données dans le Manuel d'utilisation distribué avec le logiciel accompagnant la Circulaire BR IFIC sur CD-ROM (services spatiaux). Le progiciel **SpaceCom** offre aussi une fonction d'assistance en ligne.

8 On trouvera ci-dessous un modèle de Section spéciale CR/E/--.



UNION INTERNATIONALE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS  
BUREAU DES RADIOCOMMUNICATIONS

INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION  
RADIOCOMMUNICATION BUREAU

UNIÓN INTERNACIONAL DE TELECOMUNICACIONES  
OFICINA DE RADIOCOMUNICACIONES

© I.T.U.

RÉSEAU À SATELLITE SATELLITE NETWORK RED DE SATÉLITE		<b>GSO-56</b>		SECTION SPÉCIALE N° SPECIAL SECTION No. SECCIÓN ESPECIAL N.º	<b>CR/E/2</b>
STATION TERRIENNE EARTH STATION ESTACIÓN TERRENA		---		BR IFIC / DATE BR IFIC / DATE BR IFIC / FECHA	<b>2696 / 14.06.2011</b>
ADM. RESPONSABLE RESPONSIBLE ADM. ADM. RESPONSABLE	<b>XXX</b>	LONGITUDE NOMINALE NOMINAL LONGITUDE LONGITUD NOMINAL	<b>4 W</b>	NUMÉRO D'IDENTIFICATION IDENTIFICATION NUMBER NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN	<b>110520196</b>

<b>X</b>	9.41/9.7	1. La présente Section spéciale est publiée conformément au numéro <b>9.42</b> du Règlement des radiocommunications, en ce qui concerne la demande de coordination publiée dans la Section spéciale CR/C citée en référence au bas de cette page.	1. This Special Section is published in accordance with No. <b>9.42</b> of the Radio Regulations, in respect of the request for coordination published in the CR/C Special Section referenced at the bottom of this page.	1. Esta Sección Especial se publica de conformidad con el número 9.42 del Reglamento de Radiocomunicaciones al respecto de la solicitud de coordinación publicada en la Sección Especial CR/C indicada al final de esta página.
	9.41/9.7A	2. Les administrations qui ont soumis des observations au titre du numéro <b>9.41</b> dans les quatre mois qui ont suivi la publication des Sections spéciales susmentionnées, en ce qui concerne la forme de la coordination indiquée dans la colonne de gauche par un X dans la case appropriée, sont énumérées dans le Tableau 1 ci après.	2. Administrations that have submitted comments under No. <b>9.41</b> within four months of the date of publication of the mentioned CR/C Special Sections, with respect to the form of coordination indicated in the left-hand column by an X in the relevant box, are listed in Table-I, below.	2. Las Administraciones que han presentado comentarios con arreglo al número 9.41 en el plazo de cuatro meses a partir de la fecha de publicación de la mencionada Sección Especial CR/C, con respecto al formulario de coordinación indicado en la columna izquierda introduciendo una X en la casilla correspondiente, se indican en el Cuadro-I, que aparece más adelante.
	9.41/9.7B			

RÉFÉRENCE DE LA SECTION SPÉCIALE (BR IFIC / DATE)  
SPECIAL SECTION REFERENCE (BR IFIC / DATE)  
REFERENCIA DE LA SECCIÓN ESPECIAL (BR IFIC / FECHA)

**CR/C/2677 (BR IFIC 2679 / 05.10.2010)**



国际电信联盟  
无线电通信局

МЕЖДУНАРОДНЫЙ СОЮЗ ЭЛЕКТРОСВЯЗИ  
БЮРО РАДИОСВЯЗИ

© I.T.U.

卫星网络 СПУТНИКОВАЯ СЕТЬ		<b>GSO-56</b>		特节编号 СПЕЦИАЛЬНАЯ СЕКЦИЯ №	<b>CR/E/2</b>
地球站 ЗЕМНАЯ СТАНЦИЯ		---		无线电通信局国际频率信息通报 / 日期 ИФИК БР / ДАТА	<b>2696 / 14.06.2011</b>
负责主管部门 ОТВЕТСТВЕННАЯ АДМ.	<b>XXX</b>	标称经度 НОМИНАЛЬНАЯ ДОЛГОТА	<b>4 W</b>	识别号 ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ НОМЕР	<b>110520196</b>

x	9.41/9.7	1. 本特节按照《无线电规则》第 <b>9.42</b> 款针对页脚引述的CR/C特节所公布的协调请求予以公布。	1. Данная Специальная секция опубликована в соответствии с п. <b>9.42</b> Регламента радиосвязи в отношении запроса о координации, опубликованного в Специальной секции CR/C, упомянутой в нижней части данной страницы.	42.9	(1)
	9.41/9.7A	2. 下表I列出了在上述CR/C特节公布日期后的四个月内按照第 <b>9.41</b> 款针对左边一栏的相关框内用X加以表示的协调形式提交意见的主管部门。	2. Администрации, представившие замечания в соответствии с п. <b>9.41</b> в течение четырех месяцев с даты опубликования упомянутых Специальных секций CR/C в отношении формы координации, указанной отметкой X в левом столбце в соответствующем поле, перечислены в Таблице-I, которая приводится ниже.	41.9	(2)
	9.41/9.7B			CR/C	X

特节参考号 (无线电通信局国际频率信息通报/日期)

ССЫЛКА НА СПЕЦИАЛЬНУЮ СЕКЦИЮ (ИФИК БР / ДАТА)

( / )

**CR/C/2677 (BR IFIC 2679 / 05.10.2010)**



<p>On trouvera la description des éléments de données utilisés dans les publications dans le document:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- <a href="#">ItemsDescription_F.pdf</a></li><li>- <a href="http://www.itu.int/ITU-R/space/brific/legend/">http://www.itu.int/ITU-R/space/brific/legend/</a></li></ul>	<p>The description of the data items used in the publications can be found in the document:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- <a href="#">ItemsDescription_E.pdf</a></li><li>- <a href="http://www.itu.int/ITU-R/space/brific/legend/">http://www.itu.int/ITU-R/space/brific/legend/</a></li></ul>	<p>La descripción de los datos empleados en las publicaciones figura en el documento:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- <a href="#">ItemsDescription_S.pdf</a></li><li>- <a href="http://www.itu.int/ITU-R/space/brific/legend/">http://www.itu.int/ITU-R/space/brific/legend/</a></li></ul>
<p>出版物中使用的数据项说明，见文件：</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- <a href="#">ItemsDescription_C.pdf</a></li><li>- <a href="http://www.itu.int/ITU-R/space/brific/legend/">http://www.itu.int/ITU-R/space/brific/legend/</a></li></ul>	<p>Описание элементов данных, используемых в данной публикации, содержится в документе:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- <a href="#">ItemsDescription_R.pdf</a></li><li>- <a href="http://www.itu.int/ITU-R/space/brific/legend/">http://www.itu.int/ITU-R/space/brific/legend/</a></li></ul>	<p>:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- <a href="#">ItemsDescription_A.pdf</a></li><li>- <a href="http://www.itu.int/ITU-R/space/brific/legend/">http://www.itu.int/ITU-R/space/brific/legend/</a></li></ul>

**Tableau I / Table I / Cuadro I / 表一 / Таблица I / I**

Disposition / Provision / Disposición / 条款 / Положение /		Administrations incluses dans le processus de coordination.	Administration included in the coordination process	Administraciones incluidas en el procedimiento de coordinación
		协调过程中包括的主管部门	Администрации, включенные в процесс координации	
<b>X</b>	9.41 / 9.7	ARS/ARB, CHN, EGY		
	9.41 / 9.7A			
	9.41 / 9.7B			

<u>OBSERVATIONS DU BUREAU DES RADIOCOMMUNICATIONS</u>	<u>RADIOCOMMUNICATION BUREAU COMMENTS</u>	<u>OBSERVACIONES DE LA OFICINA DE RADIOCOMUNICACIONES</u>
---	---	---

Relatives aux dispositions

- La disposition 9.7 s'applique à toutes les assignations de fréquence.

Les administrations suivantes ont soumis une demande en vue de leur inclusion dans le processus de coordination au titre du numéro **9.41**.

Les observations des administrations suivantes ne sont pas valables étant donné que n'y figuraient pas les calculs de DT/T.

Les observations de l'administration concernant les réseaux indiqués ci-après ne sont pas valables étant donné que ces réseaux n'existent plus dans la base de données ou que DT/T est inférieur à 6%:

Relating to provisions

- Provision 9.7 applies to all frequency assignments.

The following administrations submitted request for inclusion in the coordination request under **No.9.41**.

ARS/ARB, CHN, EGY

The following Administrations comments are not valid since it did not include DT/T calculations.

IND

Administration's comments are not valid for the networks indicated below since networks no longer exist in the database or DT/T < 6%:

CHN : APSTAR-1  
EGY : NILESAT-D,

Relativas a las disposiciones

- La disposición 9.7 se aplica a todas las asignaciones de frecuencia.

Las siguientes administraciones presentaron solicitud de inclusión en la petición de coordinación con arreglo al número **9.41**.

Los siguientes comentarios de administraciones no son válidos porque no incluyen los cálculos de  $\Delta T/T$ .

Los comentarios de la administración no son válidos para las redes indicadas a continuación ya que esas redes ya no existen en la base de datos o  $\Delta T/T < 6\%$ :

<u>无线电通信局的意见</u>	<u>ЗАМЕЧАНИЯ БЮРО РАДИОСВЯЗИ</u>	
<u>相关条款</u>	<u>Относительно положений</u>	
- 第 9.7 款适用于所有频率指配。	- Положение 9.7 применяется ко всем частотным присвоениям.	7.9 -
以下主管部门提交了按照第 <b>9.41</b> 款将其纳入协调请求的要求	Следующие администрации представили просьбу о включении в запрос о координации согласно п. <b>9.41</b>	.41.9
	ARS/ARB, CHN, EGY	
以下主管部门的意见无效，因为其中未包括DT/T计算	Замечания следующих администраций являются недействительными, так как они не включают расчеты DT/T	.DT/T
	IND	
主管部门的意见对于下述网络无效，因为这些网络在数据库中已经不再存在或者DT/T < 6%:	Замечания администраций не действительны для сетей, указанных ниже, поскольку эти сети больше не существуют в базе данных или DT/T < 6%:	:%6 > DT/T
	CHN : APSTAR-1 EGY : NILESAT-	

Relatives à l'examen conformément au N° 9.36

Voir la page 3 pour le résumé.  
Pour plus de détails, voir les pages qui suivent

Relating to the examination with respect to  
No. 9.36

See page 3 for the summary.  
Details are provided on pages that follow.

Relativas al examen según N.º 9.36

Véanse la página 3 para el resumen.  
Se indican los detalles en las páginas siguientes.

关于根据第9.36 款的审查

见第3页的概述。 详细情况见以下各页。

Относительно экспертизы по п. 9.36

Сводные данные см. на стр. 3. Подробная информация приводится на следующих страницах.

36.9

3

**I. Nécessité d'une coordination au niveau du groupe**  
一、需要在组的层次进行的协调

**I. Coordination requirements at group level**  
I. Потребности в координации на уровне группы

**I. Requisitos de coordinación a nivel de grupo**  
.I

Administrations identifiées au titre du N° 9.41/9.7 par : 根据第9.41/9.7款识别的主管部门:		Administrations identified under No. 9.41/9.7 by : Администрации, идентифицированные согласно п. 9.41/9.7:		Administraciones identificadas según N.º 9.41/9.7 por : : 7.9/41.9			
B1a Beam designation	B2 Emi-Rcp	BR7a Group id.	GHz	Delta T/T Delta T/T	Delta T/T Дельта T/T	Delta T/T T/T	
RA1R	R	110649807	18				
		110649808	18				
		110649809	18				
		110649810	18				
		110649811	18				
		110649812	18				
		110649813	28	ARS/ARB			
		110649814	28	ARS/ARB			
		110649815	28	ARS/ARB			
		110649816	28	ARS/ARB			
		110649817	28	ARS/ARB			
		110649818	28	ARS/ARB			
		110649819	29	ARS/ARB			
		110649820	29	ARS/ARB			
		110649821	29	ARS/ARB			
		110649822	29	ARS/ARB			
		110649823	29	ARS/ARB			
		110649824	29	ARS/ARB			
		110649825	29	ARS/ARB			
		110649826	30	ARS/ARB			
		110649827	30	ARS/ARB			
		110649828	30	ARS/ARB			
		110649829	30	ARS/ARB			
		110649830	30	ARS/ARB CHN			
		110649831	30	ARS/ARB			
		110649956	28	ARS/ARB			
		110649957	28	ARS/ARB CHN			
		110649958	28	ARS/ARB			
		110649959	28	ARS/ARB			
		110649960	28	ARS/ARB CHN			
		110649961	28	ARS/ARB			
		110658777	29	ARS/ARB EGY			
110658778	29	ARS/ARB EGY					
110658779	29	ARS/ARB EGY					
110658780	29	ARS/ARB EGY					
110658781	29	ARS/ARB EGY					

**II. Liste des réseaux à satellite**  
二、卫星网络清单

**II. List of satellite networks**  
II. Список спутниковых сетей

**II. Lista de redes de satélite**

.II

Liste des réseaux à satellite pour lesquels Delta T/T est supérieur à 6% mais qui ne sont PAS dans l'arc de coordination (au titre du N° 9.7)

List of satellite networks for which Delta T/T > 6% but are NOT within the coordination arc (under No. 9.7)

Lista de redes de satélites para las cuales  $\Delta T/T > 6\%$  pero NO se encuentran dentro del arco de coordinación (según N.º 9.7)

Delta T/T > 6%但并不属于协调弧范围的卫星网络清单 (依据 9.7)

Перечень спутниковых сетей, для которых Delta T/T > 6%, однако НЕ находится в пределах координационной дуги (согласно № 9.7)

(7.9 )  $\Delta T/T \% < 6$

A1f1 Notifying adm.	A1f3 Inter. sat. org.	A1a Sat. Network	A4a1 Orbital long.	BR3b Category of notif.	BR25 A/T	BR6a Id. no.	BR26 Causing interference	BR27 Receiving interference
ARS	ARB	ARABSAT 1-B	26 E	C	A	90500091	C	
		ARABSAT 1-B	26 E	N	A	90500092	C	
CHN		APSTAR-76E	76.5 E	C	A	102520013	C	
EGY		NAVISAT-11A	28.25 E	C	A	109520317	C	R

Relatives aux observations des administrations concernant cette demande de coordination

Toute la correspondance concernant cette demande de coordination doit être adressée au Bureau des radiocommunications.

有关主管部门可能对本协调要求提出的意见

请将有关本协调请求的所有信函送交 无线电通信局。

Relating to comments administrations may have on this coordination request

All correspondence regarding this request for coordination is to be addressed to the Radiocommunication Bureau.

Относительно замечаний администраций по данному запросу о координации

Всю корреспонденцию, касающуюся настоящего запроса о координации, следует адресовать в Бюро радиосвязи.

Relativas a las observaciones de las administraciones sobre esta solicitud de coordinación

Toda correspondencia en relación con la presente solicitud de coordinación deberá dirigirse a la Oficina de Radiocomunicaciones.

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**INSTITUT LUXEMBOURGEOIS DE REGULATION**  
**45, ALLEE SCHEFFER**  
**L-2922 LUXEMBOURG**  
**TELEFAX: +352 45 88 45-88**  
**E-MAIL: roland.thurmes@ilr.lu**  
**PHONE: +352 45 88 45-24**